

# Урок 38

## Театр

# ТЕАТР НА ТАГАНКЕ

21 июня 2008г. в 20 часов

## КОТ В САПОГАХ

Пьеса-сказка в 2 частях

Перевод Л. Гинзбурга

Действующие лица

Кот В. Иванов

Стефан С. Маковецкий

Король М. Шапиро

Принцесса Л. Корнева

Солдат И. Лагутин

Волшебник В. Русланов

Крестьянин А. Котрелев

Его жена А. Козлова

Дуб Д. Воронин

Берёза А. Потапова

Ведьма Д. Пешкова

Музыка Е. Федоров

Танцы Н. Иванова

a. 塔干卡剧院在上演什么剧目？什么时间上演？

答：塔干卡剧院在上演“穿着靴子的猫” («Кот в сапогах»). 上演时间是2008年6月21号20点(21 июня 2008г. в 20 часов)。

б. 下列演员扮演什么角色：伊戈尔·拉古京，拉里萨·卡尔涅娃，维克多·伊万诺夫？

答：这三个演员分别扮演士兵(солдат)、公主(принцесса)、猫(кот)。

**B.** 看上面的名字，你能准确地分辨他们是男演员还是女演员吗？只有一个除外，是哪个？

- 俄罗斯人名的全称由三部分组成：名字+父称+姓。  
例如：

**Владимир Владимирович Путин**  
弗拉基米尔·弗拉基米洛维奇·普京

**Александр Сергеевич Пушкин**  
亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金

**Анна Андреевна Ахматова**  
安娜·安德烈耶夫娜·阿赫玛托娃

- 以硬辅音字母结尾，以及以 **-ий, -ой** 结尾的肯定是男性，而以 **-а, -ая** 结尾的肯定就是女性了。节目单里还有一个姓以 **-о** 结尾，这个姓既可以是女姓，也可能是男姓。

答：男演员包括：**В. Иванов, С. Маковецкий, И. Лагутин, В. Русланов, А. Котрелев, Д. Воронин, Е. Федоров.** 女演员包括：**Л. Корнева, А. Козлова, А. Потапова, Д. Пешкова, Н. Иванова.** 不能确定性别的是 **М. Шапиро.**

## Г. 根据海报按示例写句子

- 当表示“某人扮演某个角色”时，用**кто играет роль кого-чего**

**В. Иванов играет роль кота.**

伊万诺夫扮演猫的角色。

**С. Маковецкий играет роль Стефана.**

马科维茨基扮演斯特凡。

**М. Шапиро играет роль короля.**

沙比诺扮演国王的角色。

# Спектакли

Государственный кремлёвский дворец  
Февраль

Спектакли Театра «Кремлёвский Балет»

РУСЛАН И ЛЮДМИЛА

ЗОЛУШКА

ЩЕЛКУНЧИК

НАПОЛЕОН БОНАПАРТ

- **театр** 戏剧，是指艺术形式的一种。包括话剧、歌剧、芭蕾舞剧、木偶剧等等。例如：

**китайский театр** 中国戏剧

**драматический театр** 话剧

- **спектакль** 戏剧，是指具体的要上演的剧目，经常见于海报中。例如：

**дневной спектакль** 日场戏

**Спектакль начался в 8 часов.**

戏八点开演了。



a. 这些芭蕾舞剧是在哪里演出？

沪江网校 Class.hujiang.com

# Государственный кремлёвский дворец 克里姆林宫大剧院

- 即克里姆林宫大礼堂，位于呈三角形的克里姆林宫建筑群的中心位置，始建于1960年年初，1961年10月投入使用，总建筑面积60万平方米，是莫斯科乃至俄罗斯最壮观的大礼堂。这座白色乌拉尔大理石和玻璃结构的恢宏建筑，融合了现代建筑的特点和俄罗斯传统建筑风格。

- 克里姆林宫大剧院里有**6000**个舒适的坐席，坐席以主席台为中心呈半圆型向外辐射。每个坐席配有电子投票和同声传译系统。
- 主席台即舞台面积为**450**平方米，灯光、音响、布景等设施一应俱全，还有一个能容纳一个交响乐团的乐池。
- 环绕剧院的是明亮宽敞的休息大厅。大礼堂的最高一层是**900**平方米的宴会厅。
- 大会堂整个建筑的**1/3**建在地下，主要是办公用房，整个建筑共有**800**间办公室。

- 克里姆林宫大剧院是俄罗斯举行重要会议、节日庆典和颁奖授勋的地方，也是普通民众欣赏芭蕾舞、聆听音乐会和观看时装表演的场所。
- 俄罗斯的表演团体在这里献艺，来自世界各地的著名艺术家也在这里演出。大礼堂还经常为普通观众和青少年举办普及性的芭蕾舞等演出。

- “俄罗斯中国年”活动开幕式于2007年3月26日在克里姆林宫大礼堂举行。时任中国国家主席胡锦涛和俄罗斯总统普京共同出席并致辞。开幕式后，胡锦涛和普京同中俄各界人士、外国驻俄使节等约5000人观看了主题为《春天的交响》的庆祝演出。

## 6. 哪个芭蕾舞剧是关于法国将军的？

- «Руслан и Людмила» 《鲁斯兰和柳德米拉》
- «Золушка» 《灰姑娘》
- «Щелкунчик» 《胡桃夹子》
- «Наполеон Бонапарт» 《拿破仑·波拿巴》

# «Щелкунчик» 《胡桃夹子》

- 《胡桃夹子》是柴可夫斯基编写的一个芭蕾舞剧。剧本是根据德国名作家霍夫曼的童话《胡桃夹子和鼠王》改编的，全剧共分两幕，描绘了儿童的独特天地。舞剧的音乐充满了单纯而神秘的神话色彩，具有强烈的儿童音乐特色。
- 剧情大致为：圣诞节，女孩玛丽得到一只胡桃夹子。夜晚，她梦见这胡桃夹子变成了一位王子，领着她的一群玩具同老鼠兵作战。后来又把她带到果酱山，受到糖果仙子的欢迎，享受了一次玩具、舞蹈和盛宴的快乐。
- 芭蕾舞剧《胡桃夹子》是世界上最优秀的芭蕾舞剧之一，有“圣诞芭蕾”的美誉。

## В. 哪个乐队负责演奏？

- президентский оркестр Российской Федерации 俄罗斯总统乐团



# Мариинский театр

## 马林斯基剧院

- 1849年，一个木质结构的马戏院在剧院广场上建成，后来扩建成剧院。
- 1859年，这个木质结构的建筑被焚毁，在原马戏院的位置上又建成了一座更大的剧院，于1860年正式启用，被以当时的皇后的名字命名。

- 2003年以后，马林斯基剧院新建筑建成。
- 著名作曲家：格林卡、穆索尔斯基和柴科夫斯基。
- 著名剧目：《睡美人》（1890年）、《胡桃夹子》（1892年）、《天鹅湖》（1895年）全部是在马林斯基剧院首演的。
- 著名舞蹈家：乌兰诺娃、查卡诺娃、安德鲁·梅库里耶夫等。